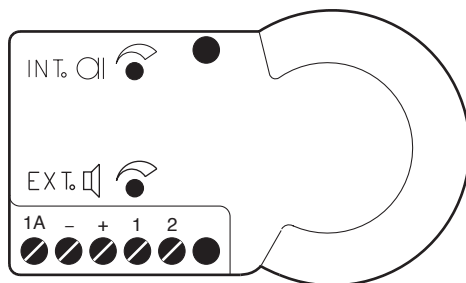


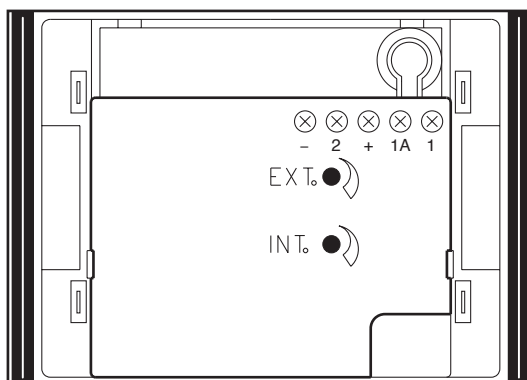
**POSTI ESTERNI PER PULSANTIERE KOMBI**  
**LOUDSPEAKING UNIT FOR KOMBI PUSH BUTTON PANELS**  
**MICRO-HP POUR PLAQUES DE RUE KOMBI**  
**MICROALTAVOZ PARA PLACAS DE PULSADORES KOMBI**  
**VERSTÄRKTER TÜRLAUTSPRECHER FÜR KOMBI-TURSTATION**

**Sch./Ref.824/500**



**Sch./Ref. 825/220**

**Sch./Ref. 825/320**



# ITALIANO

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Il Posto esterno amplificato Sch.824/500 ed i Moduli con elettronica integrata Sch.825/220 e 825/320, consentono di regolare le amplificazioni nei due sensi per mezzo di due potenziometri.

### Per regolare il volume esterno:

- Agire sul potenziometro indicato con EXT

### Per regolare il volume interno:

- Agire sul potenziometro indicato con INT

In entrambi i casi girare in senso orario per aumentare il volume, in senso antiorario per diminuirlo. I livelli sono tarati su valori ottimali; si consiglia di variarli solo se necessario e, per evitare di peggiorare l'equilibrio acustico, di agire preferibilmente solo sul volume esterno.

Il tipo Sch.824/500 va inserito nella apposita sede, prevista nei moduli Kombi predisposti per P.E., avvintandolo alle relative colonnine; i tipi Sch.825/220 e 320 vanno utilizzati in abbinamento con i vari Moduli Kombi. Per i collegamenti, utilizzare il morsetto 1A in impianti con citofoni Mod.1131 e 1132 ed il morsetto 1 per i citofoni Mod.1130.



### DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

# ENGLISH

## MOUNTING INSTRUCTIONS

The amplified outdoor set Ref. 824/500 and the modules with integrated electronics Ref. 825/220 and 825/320 allow to adjust the amplification in the two directions by means of two potentiometers.

### In order to adjust the external volume:

- turn the potentiometer EXT

### In order to adjust the internal volume:

- turn the potentiometer INT

In both cases turn it clockwise to increase volume, counterclockwise to decrease it. The levels are calibrated on optimum values; you are advised to change them only if necessary and to act only on the external volume in order to avoid worsening the acoustic balance.

The Ref. 824/500 must be inserted in the suitable seat provided in Kombi models arranged for outdoor set, screwing it to the relative spacers; Ref. 824/220 and 825/320 must be coupled with the various Kombi models.

For the connections, use the terminal 1A in systems with housephones Mod. 1131 and 1132 and the terminal 1 for housephones Mod. 1130.



### **DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)**

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## **FRANÇAIS**

### **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

---

Le micro-HP amplifié Réf. 824/500 et les modules avec électronique intégrée Réf. 825/220 et 825/320, permet de régler les amplifications au moyen de deux potentiomètres dans les deux directions.

#### **Pour régler le volume extérieur:**

- tourner le potentiomètre EXT

#### **Pour régler le volume intérieur:**

- tourner le potentiomètre INT

Dans les deux cas, tourner vers droite pour augmenter le volume, vers gauche pour le réduire.

Les niveaux de transmission sont calibrés à des valeurs optimales; on conseille de les changer seulement si nécessaire, et, pour éviter d'empirer le balancement acoustique, d'agir seulement sur le potentiomètre qui règle le volume extérieur.

Le micro-HP doit s'insérer dans le siège prévu dans les modules Kombi prédisposés pour micro-HP, le vissant aux colonnes relatives; les Réf. 825/220 et 320 se doivent employer avec les divers modules Kombi.

Pour les branchements, employer la borne 1A dans les systèmes avec les postes Mod. 1131 et 1132 et la borne 1 pour les postes Mod. 1130.

## **ESPAÑOL**

### **INSTRUCCIONES PARA MONTAJE**

---

El microaltavoz amplificado Ref. 824/500 y los módulos con electrónica integrada Ref. 825/220 y 825/320 permiten de ajustar las amplificaciones en las dos direcciones por medio de dos potenciómetros.

#### **Para ajustar el volumen exterior:**

- volver el potenciómetro EXT

## Para ajustar el volumen interior:

- volver el potenciómetro INT

En todos casos, volver hacia derecha para aumentar el volumen y hacia izquierda para reducirlo.

Los niveles de transmisión están calibrados en valores optimales; se aconseja de cambiarlos solamente si es necesario y, para evitar de empeorar el balance acústico, de obrar solamente en el potenciómetro para el ajuste del volumen exterior.

La Ref. 824/500 tiene que insertarse en el sitio especial, preparado en los módulos Kombi para microaltavoz, atornillándolos a las relativas columnas; los modelos 825/220 y 320 tienen que emplearse con los diversos módulos Kombi.

Para las conexiones, emplear la borne 1A en los sistemas con teléfonos Mod. 1131 y 1132 y la borne 1 para los teléfonos Mod. 1130.

# DEUTSCH

## MONTAGEANLEITUNG

---

Der verstärkte Türlautsprecher BN 824/500 und die mit integrierter Elektronik Module BN 825/220 und 825/320 beinhalten zwei getrennte Verstärker (je einen für Intern- und Externsprechverkehr), deren Lautstärke einzeln geregelt werden kann.

### Einstellen der Lautstärke von Innen nach Außen:

- den mit EXT gekennzeichneten Regler drehen

### Einstellen der Lautstärke von Außen nach Innen:

- den mit INT bezeichneten Regler drehen

Um die Lautstärke zu erhöhen, den Regler im Uhrzeigersinn drehen; um die Lautstärke zu mindern, den Regler im Gegenuhrzeigersinn drehen.

Die Verstärker sind werksseitig bereits auf eine optimale Lautstärke eingestellt und sollten nur in Ausnahmefällen verstellt werden. In diesen Fällen wird empfohlen, die Lautstärke in Richtung Torstelle mit Potentiometer zu regeln, um eine Verschlechterung der akustischen Balance zu vermeiden.

Der Türlautsprecher BN 824/500 wird in das mit einem Türlautsprecher erweiterbare Kombi-Modul eingebaut, wobei er an der für ihn vorgesehenen Stelle eingesetzt wird; die Befestigung erfolgt mit entsprechenden Schrauben. Man kann die Module BN 825/220 und 320 mit den verschiedenen Kombi-Modulen zusammenbauen. Die elektrische Anschlüsse geschehen unter Verwendung der Klemme 1A bei Anlagen mit Haustelefonen Mod. 1131 und 1132, wobei die Klemme 1 den Anlagen mit Haustelefonen Mod. 1130 dient.



**DS 824-004C**

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)  
Fax +39 011.24.00.300 - 323

**urmet**

**FOG189**

Area tecnica  
servizio clienti +39 011.23.39.810  
<http://www.urmet.com>  
e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)

Made in Romania